



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
26 November 2002
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Двадцать шестая сессия

Краткий отчет о 546-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 28 января 2002 года, в 15 ч. 00 м.
Председатель: г-жа Манало (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Третий и четвертый периодические доклады Шри-Ланки (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Г-жа Манало, заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Третий и четвертый периодические доклады Шри-Ланки (продолжение) (CEDAW/C/LKA/3-4; CEDAW/PSWG/2002/I/CRP.1/Add.4 и CEDAW/PSWG/2002/I/CRP.2/Add.2)

1. *По приглашению Председателя делегация занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Сайга** дает высокую оценку усилиям правительства по ликвидации дискриминации в отношении женщин и заявляет, что необходимо не только обеспечить возможность женщинам обращаться в суды, но также и предусмотреть в Конституции равный статус женщин в частном секторе.

3. Обращаясь к пункту 73 доклада, в котором говорится о гражданстве, выступающая просит представить разъяснение в отношении того, какую роль в правовой системе играют различные существующие статуты, директивы и руководящие принципы.

4. **Г-жа Кваку** выражает озабоченность по поводу существующих в шри-ланкийском законодательстве дискриминационных положений и просит представить более подробную информацию в отношении состава, членства и круга полномочий Комиссии по правам человека Шри-Ланки (КПЧ) и Национального комитета по проблемам женщин, а также о том, как этот Комитет финансируется. Выступающая также хотела бы знать, какой орган отвечает за осуществление Национального плана действий в интересах женщин в Шри-Ланке. Выступающая заявляет о своем удовлетворении по поводу того, что минимальный возраст для вступления в брак был повышен до 18 лет, однако выражает беспокойство тем, что по законам шариата этот возраст составляет 12 лет.

5. Переходя к вопросу о положении женщин в сельских районах, выступающая спрашивает, какую долю сельского населения составляют женщины, и заявляет, что она хотела бы получить более подробную информацию в отношении поправок к Декрету об освоении земель 1934 года. Выступающая хотела

бы знать, каким образом функционируют и как финансируются женские организации, известные, как «Кантха Кария Санвиданая» (ККС) и «Прадешия Бала Мандалая» (ПБМ).

6. **Г-жа Капалата** говорит, что она с интересом ждет следующего доклада, и в частности обновленной информации в отношении законодательства о возрасте для вступления в брак. Выступающая спрашивает, действительно ли в соответствии с Декретом об освоении земель 1934 года женщины имеют право владеть землей.

7. **Г-жа Таварес да Сильва** выражает признательность делегации за представленный информативный доклад и ответы, которые свидетельствуют о приверженности правительства делу улучшения положения женщин, однако отмечает, что в шри-ланкийском обществе глубоко укоренились стереотипные подходы к роли мужчин и женщин. Выступающая подчеркивает важность принятия временных специальных мер для ускорения преобразований и настоятельно призывает правительство принять такие меры во всех их формах в целях ускорения процесса обеспечения полного равенства женщин.

8. **Г-жа Диссанаяке** (Шри-Ланка), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, что 12 членов Национального комитета по проблемам женщин избираются из числа специалистов в различных областях, включая право, здравоохранение и образование, а 2 члена избираются с учетом их работы в женских организациях. Директор-исполнитель назначается президентом Шри-Ланки. Основная функция Комитета заключается в контролировании осуществления различных разделов Хартии женщин и рассмотрении жалоб в связи с нарушениями ее положений. Национальный комитет не является юридическим лицом, однако приобретет этот статус после того, как он будет преобразован в Национальную комиссию по проблемам женщин.

9. Национальный план действий в интересах женщин в Шри-Ланке осуществляется правительственными и неправительственными учреждениями под контролем и координацией министерства по делам женщин.

10. Женщины составляют около 50 процентов сельского населения. «Кантха Кария Санвиданая» (ККС) представляет собой группы, созданные на уровне поселков в 1978 году, которые получают

техническую помощь и руководство от Бюро по делам женщин министерства по делам женщин, но не получают финансирования. Вместе с тем некоторая финансовая поддержка поступает по линии оборотного кредитного фонда Бюро. Бюро также обеспечивает подготовку кадров в вопросах предпринимательской деятельности, здравоохранения и питания, бухгалтерского учета и общественной работы. «Прадешия Бала Мандалая» (ПБМ) представляет собой объединение различных групп ККС на уровне округов, которые связаны с Бюро по делам женщин. Одна из последних инициатив Бюро заключается в подготовке совещания в Коломбо с участием от 100 до 200 представителей ПБМ по вопросам содействия участию женщин в политической деятельности.

11. Некоторые женщины владеют землей, однако они составляют менее 5 процентов всех землевладельцев и не обладают равным с мужчинами статусом в соответствии с Декретом об освоении земель.

12. **Г-жа Виджаятилаке** (Шри-Ланка), сообщая дополнительную информацию к ответу, представленному на предыдущем заседании, говорит, что, хотя Верховный суд не обладает полномочиями по рассмотрению дел о нарушении прав негосударственных лиц, он может предоставить определенные средства защиты в случаях бездействия государства в отношении нарушений конституционных гарантий в частном секторе (CEDAW/C/LKA/3-4, пункт 12). В настоящее время принимаются меры для укрепления национального механизма по борьбе с такими нарушениями, чтобы избавить Верховный суд от огромного количества таких жалоб.

13. Гражданство и предоставление виз супругам-иностранцам представляют собой два различных вопроса. Хотя в законе о гражданстве как таковом не содержатся дискриминационные положения, инспектор по делам иммиграции и эмиграции осуществляет его на базе руководящих принципов, в которых предлагаются одни критерии для предоставления виз иностранцам, вступающим в брак с женщинами, и другие — для иностранок, вступающих в браки с мужчинами. Верховный суд постановил внести исправления в эти руководящие принципы, и после этого Генеральный прокурор удостоверился в том, что они более не носят дискриминационного характера. Другой вопрос в связи с законом о гражданстве связан с тем, что в нем не признается гражданство ребенка, мать которого является граждан-

кой Шри-Ланки, а отец — иностранцем. Это положение будет в ближайшее время исправлено.

14. Комиссия по правам человека обладает полномочиями рассматривать жалобы на нарушения прав человека, распространять информацию о связанных с правами человека ценностях и нормах, добиваться принятия правительством законов в области прав человека или присоединения к международным документам по правам человека и их ратификации, а также осуществлять контроль за соблюдением норм в области прав человека всеми слоями общества. Она также может выносить рекомендации правительству в отношении мер по оказанию помощи женщинам, находящимся в наиболее уязвимом положении, например женщинам, перемещенным в пределах страны или находящимся в зонах конфликта.

15. **Г-жа Диссанаяке** (Шри-Ланка) отмечает актуальность предложений членов Комитета в отношении временных специальных мер и заявляет, что выполняемая женщинами работа по дому мешает их постдипломной учебе. Правительству следует обеспечить более широкую поддержку женщинам в такой ситуации. В стране и за рубежом мужчинам и женщинам, проходящим постдипломную учебу, предоставляются стипендии и оплачиваемый отпуск в зависимости от успехов в учебе.

16. **Г-жа Гонсалес** признает, что Шри-Ланка добилась успехов в сфере гендерного равенства, особенно в сравнении с другими странами региона, и дает высокую оценку искренности государства-участника, которое признало, что существует несоответствие между положениями его конституции в отношении гендерного равенства и реальным положением вещей. Временные специальные меры, рекомендованные в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции, следует осуществлять, в частности, в областях занятости и насилия в отношении женщин, в которых укоренившиеся стереотипы и недооценка женщин и их потенциальной роли в обществе порождают серьезные проблемы.

17. Статистика по поводу насилия в отношении женщин, особенно насилия в семье, вызывает беспокойство. Кроме того, задержка в два-три года в рассмотрении дел о насилии в отношении женщин, о чем сообщило государство-участник в ответ на список вопросов, является нарушением как статьи 15 Конвенции, так и положений Международно-

го пакта о гражданских и политических правах. Выступающая также обеспокоена сообщениями о половом насилии и других нарушениях прав человека в отношении женщин-заключенных и задержанных проституток и, в частности, женщин-представительниц этнических меньшинств, совершаемых теми сотрудниками полиции и военнослужащими, которые отвечают за их защиту. В этой связи необходимо ввести жесткие наказания. Возможно, Шри-Ланка рассмотрит в контексте ее конституционных реформ вопрос о том, чтобы рассматривать насилие в отношении женщин в качестве нарушения прав человека в соответствии с многочисленными международными документами о правах человека, участником которых она является.

18. **Г-жа Мьякаяка-Манзини** дает высокую оценку усилиям Шри-Ланки в интересах женщин, особенно в сфере правовой реформы, и говорит, что она не понимает, чем вызвана необходимость создания Национальной комиссии по проблемам женщин. Будет ли она являться механизмом обеспечения гендерного равенства и обладать правом осуществлять преследования или вносить изменения в законодательство? Выступающая просит представить разъяснения в отношении того, какую роль Национальная комиссия будет играть в существующем национальном механизме Шри-Ланки.

19. Высокой оценки заслуживают усилия правительства по борьбе с насилием в отношении женщин, а также его приверженность делу обеспечения единообразного режима в отношении такого насилия, в том числе в конфликтных районах. Выступающая также удовлетворена тем, что личный досмотр будет в дальнейшем осуществляться женщинами, и спрашивает, будут ли женщины иметь право заявлять протест в случае, если такие досмотры проводятся мужчинами. В целом выступающая настоятельно призывает обеспечить участие женщин, которые, как правило, имеют иное видение конфликта, в процессе урегулирования конфликта в качестве полноправных партнеров.

20. Выступающая хотела бы знать, должна ли замужняя женщина получать разрешение от мужа на приобретение противозачаточных средств. Отмечая трудности, связанные с обеспечением выплаты алиментов бывшим женам, выступающая спрашивает, какие изменения можно было бы внести в законодательство, чтобы привлекать к суду мужчин, за которыми числится задолженность.

21. Поскольку женщины составляют лишь небольшую часть выборных представителей, ясно, что потребностям женщин не уделяется должного внимания. К сожалению, в течение срока полномочий нынешнего премьер-министра, которая является женщиной, не было принято никаких мер для установления квот на представительство женщин и других мер для расширения их представленности. Выступающая заявляет о своем согласии с предыдущими ораторами в том, что правительство должно играть активную роль в этом вопросе. Выступающая хотела бы, чтобы в следующем докладе была представлена информация о роли различных принятых законов и мер, в частности, направленных на изменение культурных традиций и устоев в семейной жизни и в области занятости.

22. **Г-жа Корти**, отмечая, что в Шри-Ланке существует много видных деятелей из числа женщин, добившихся впечатляющих успехов в области образования, говорит, что большинство шриланкийцев, мигрирующих в Италию, составляют женщины и что большинством из них, как представляется, движет желание найти работу, а не стремление укрыться от конфликтов в Шри-Ланке.

23. Как представляется, частный сектор так же, как и работа на дому, находится вне сферы государственного контроля. Этим объясняются тяжелые условия труда. Поскольку обязанностью государства является улучшение условий жизни и труда населения, выступающая считает необходимым принять временные специальные меры в интересах наименее имущих групп населения, а также пересмотреть законы о труде в соответствии со статьей 11 Конвенции. Выступающая призывает делегацию по возвращении домой настоятельно призвать законодательные органы улучшить условия, чтобы прекратить бегство из страны.

24. **Г-жа Абака** выражает признательность делегации за распространение Хартии женщин и говорит, что она с огорчением узнала о том, что эта Хартия не обладает статусом закона, несмотря на то, что в нее включены многие положения Конвенции. Если бы она была принята в качестве программного документа, то ее осуществление позволило бы решить многие из проблем, затронутых во время обсуждений.

25. Выступающая на основе раздела 13 Хартии с удовлетворением отмечает, что политика в области

планирования семьи в равной мере ориентирована и на мужчин и на женщин. Опыт показывает, что без участия мужчин планирования семьи не происходит. Она также удовлетворена официальным признанием того, что женщинам необходим доступ к программам в области здравоохранения в целях охраны их морального и физического здоровья. Для женщин, являющихся жертвами изнасилований или инцеста, вынужденное рождение нежелательного ребенка является моральной пыткой. То же самое относится и к женщинам, вынашивающим ущербный плод. Формулировки раздела 13(ii)(a) можно использовать для оправдания включения изнасилования, инцеста и отклонений в развитии плода в качестве оснований для аборта в целях охраны здоровья женщин.

26. **Г-жа Шин** говорит, что она с удовлетворением узнала о том, что было создано множество механизмов для защиты женщин, особенно женщин-представительниц этнических меньшинств, от нарушений прав человека, совершаемых полицейскими и военными, и спрашивает, каким образом эти гарантии функционируют на практике. Вспоминая заграждения и контрольно-пропускные пункты, которые она видела в Коломбо, она спрашивает, каким образом женщина, которая к тому же сталкивается с полицейским преследованием в удаленных районах, может обратиться к соответствующим властям в целях подачи жалобы. Возникает вопрос, знают ли эти женщины о существующих гарантиях? Распространяется ли информация о процедурах подачи жалоб среди женщин в удаленных районах? Сколько существует случаев вынесения обвинительных приговоров?

27. Обращаясь к вопросу о бедственном положении женщин из числа трудящихся-мигрантов, выступающая говорит, что заслуживает высокой оценки созданная правительством система регистрации и план страхования, и спрашивает, насколько эффективны в действительности эти меры защиты. Информация от НПО и из других источников свидетельствует о том, что существуют случаи махинаций и коррупции среди регистраторов. Выступающая спрашивает, какие существуют механизмы наблюдения и контроля и сколько удалось с их помощью выявить случаев обманной регистрации. В этой области необходимо осуществлять четкий контроль, поскольку за рубежом находится множе-

ство шри-ланкийских женщин, вынужденных зарабатывать валюту.

28. **Г-жа Акар**, с удовлетворением отмечая, что правительство уделяет внимание вопросу о законах, допускающих дискриминацию личности в мусульманской общине, и что в ближайшее время в этой области можно ожидать положительных изменений, говорит, что было бы лучше, если бы инициатива исходила от самой общины. Она осведомлена о том, что Комитет по мусульманским религиозным и культурным вопросам, созданный в 1990 году, приступил к процессу консультаций в целях разработки в 1993 году широкого свода рекомендаций, и настоятельно призывает правительство принять соответствующие меры по этим рекомендациям.

29. **Председатель** обращает внимание на тот факт, что в третьем и четвертом докладах не содержится никакой информации в отношении какой-либо всеобъемлющей комплексной политики и программы для престарелых женщин в Шри-Ланке, и просит включить в следующий доклад подробную информацию по этому вопросу.

30. **Г-жа Диссанаяке** (Шри-Ланка) заявляет, что никто не сбрасывает со счетов Хартию женщин; наоборот, предпринята попытка укрепить орган, отвечающий за ее осуществление. С этой целью Национальный комитет по проблемам женщин преобразовывается в Национальную комиссию по проблемам женщин, которая будет обладать полным правовым статусом и дополнительными полномочиями для принятия мер в отношении жалоб. Ранее жалобы передавались соответствующим властям на предмет принятия мер, а в будущем Комиссия будет иметь право рассматривать их непосредственно.

31. Переходя к вопросу о противозачаточных средствах, выступающая разъясняет, что, как правило, для стерилизации женщины необходимо согласие мужа, однако его согласия не требуется при использовании других методов. В настоящее время проводится кампания с целью побудить мужчин пользоваться презервативами в качестве одного из средств предупреждения заболеваний, передаваемых половым путем, а также более ответственно подходить к планированию семьи.

32. **Г-жа да Сильва** (Шри-Ланка) подтверждает, что, хотя, как правило, для стерилизации мужчины или женщины требуется согласие супруга, это не закреплено юридически. Цель многих планов охра-

ны репродуктивного здоровья заключается в том, чтобы убедить мужчин ответственно подходить к планированию семьи и принимать активное участие в семейной жизни и уходе за малолетними детьми. Существует ряд мер в социальной и медицинской сфере, которые ориентированы на лиц в возрасте старше 60 лет, составляющих 10 процентов населения страны. Кроме того, в Шри-Ланке существуют специальные учреждения, отвечающие за охрану здоровья престарелых, и в 50 из 256 медицинских учреждений созданы программы для пожилых лиц. Следует надеяться, что к 2004 году этими программами будет охвачен весь остров.

33. **Г-жа Виджаятилаке** (Шри-Ланка) говорит, что она согласна с тем, что задержки в отправлении правосудия равнозначны отказу в правосудии, и заявляет, что необходимо принять безотлагательные меры для урегулирования вопроса об огромном количестве скопившихся в уголовных судах нерешенных дел. Ее страна прилагает все усилия для проведения реформ, и в соответствии с этим было разработано законодательство в целях ускорения судебных расследований. Были отменены судебные расследования по делам о злоупотреблениях в отношении детей в возрасте до 16 лет, и в настоящее время обвинительные приговоры направляются в высокий суд. В других случаях судебное расследование является предварительным условием для направления обвинительного заключения в Высокий суд, поскольку суд определяет наличие достаточных доказательств для возбуждения обвинений. Полномасштабное расследование требуется в случаях изнасилования или убийства. Если жертвы этих преступлений являются представителями этнического меньшинства или же находятся в конфликтных районах, то Генеральный прокурор часто направляет обвиняемого в судебное присутствие. Это означает разбирательство по ускоренной процедуре тремя судьями без присяжных заседателей.

34. Презумпция невиновности не позволяет безотлагательно назначать наказание для лиц, занимающих руководящие должности, поскольку обвиняемый должен иметь справедливую возможность на защиту. Вместе с тем в результате изменений в нормах доказывания рассматривается вопрос о перенесении бремени доказывания в случаях изнасилования опекаемых таким образом, чтобы женщина-истец не была вынуждена доказывать отсутствие согласия. В этом случае применяется презумпция

отсутствия согласия в связи с ограничениями, касающимися опеки.

35. Любые злоупотребления, составляющие унижающее достоинство обращение, считаются нарушениями прав человека. В одном из недавних дел Верховный суд постановил, что женщины, которые подверглись грубому обращению на контрольно-пропускном пункте, стали жертвой нарушения их основополагающих прав, и присудил им существенную компенсацию. Кроме того, Генеральный прокурор выносит обвинительные заключения в Высоком суде. В случае нарушений прав человека существует две возможности. Первая заключается в том, чтобы истец подал в Верховный суд заявление о нарушении основополагающих прав. В этом случае суд определяет наличие такого нарушения и в соответствующем случае присуждает компенсацию. Однако обвиняемый в этом случае не подлежит лишению свободы. Другая возможность заключается в рассмотрении дела в рамках уголовного разбирательства в Высоком суде, и в случае вынесения обвинительного приговора обвиняемый приговаривается к лишению свободы, выплате компенсации и штрафа.

36. Хартия женщин разделена на две части: в части I излагаются права и политика, признанные государством и подкрепляемые содержащимся в конституции положением о равенстве; в части II описывается механизм контроля за соблюдением этих прав и предусматривается создание Национальной комиссии по проблемам женщин, которая представляет собой административный орган. Вместе с тем после принятия закона о создании Национальной комиссии по проблемам женщин этот орган получит статутное признание, и его решения будут иметь силу закона.

37. Выступающая считает, что женщины, находящиеся в районах конфликта, вероятно, не осведомлены о доступных им средствах защиты в случаях, когда они становятся жертвами преследований или изнасилования со стороны полиции или сил безопасности; прилагаются усилия для распространения информации о процедурах подачи жалоб и предполагается, что с распространением информации о превентивных мерах в отношении виновных женщины поймут, что государство не допускает такого поведения. Министерство юстиции признало необходимость повышения осведомленности об индивидуальных правах и ответственности должностных лиц и планирует приступить к

лиц и планирует приступить к выпуску ежеквартального бюллетеня, в котором основное внимание будет уделяться механизму борьбы с нарушениями прав человека в стремлении ознакомить общественность с правами, международными нормами и обязательствами страны по международным договорам.

38. Выступающая говорит, что, если в распоряжении женщин, которые подвергаются досмотрам на контрольно-пропускных пунктах, проводимым мужчинами, имеются возможности принятия соответствующих мер и средств правовой защиты, они могут подать жалобу на нарушение основных прав. После подачи жалобы могут быть приняты дисциплинарные меры, и в ряде случаев суд присуждал компенсацию заявителям. Если Верховный суд принимает решение в пользу заявителя, то, безусловно, может быть возбуждено уголовное разбирательство и дисциплинарное расследование. Выступающая отмечает, что ее министерство не удовлетворено тем, как правоохранительные органы проводят дисциплинарные расследования. В целях преодоления этих недостатков министерство обороны и министерство внутренних дел назначили старших сотрудников, которые отвечают за каждое расследование и обеспечивают возможность получения доказательств.

39. Обеспечение выполнения постановлений о выплате алиментов осуществляется через суд. Соответствующие заявления подаются в суд, и лицо, уклоняющееся от выплаты алиментов, может быть наказано лишением свободы.

40. С 1983 года шриланкийцы ищут убежище в других странах; основной причиной эмиграции является не поиск работы, как это было указано в докладе Совета министров Европейского союза. Был принят ряд мер для решения проблем лиц, которым отказано в предоставлении убежища. Правительство подписало двусторонние соглашения со Швейцарией, Нидерландами и Швецией в целях содействия добровольной репатриации. С Европейским союзом обсуждается план действий для решения вопросов, связанных с лицами, которые ищут убежище, и торговлей людьми. Подписанное соглашение с Международной организацией по миграции также охватывает вопросы оказания помощи беженцам и лицам, перемещенным в пределах своей страны.

41. Предпринята попытка принять закон, разрешающий аборт в тех случаях, когда беременность является результатом изнасилования или инцеста или если плод имеет отклонения в развитии. Вместе с тем парламент не принял этот законопроект, однако усилия по улучшению положения в этой области продолжаются. Правительство так и не получило доклад о внесении поправки к законам о личности, разработанный комитетом, созданным в 1990 году. По мнению выступающей, новому комитету следует в первоочередном порядке рассмотреть этот вопрос, чтобы государство могло строить свою политику на базе рекомендаций от соответствующих слоев населения, поскольку это способствовало бы осуществлению реформ.

42. **Г-жа Диссанаяке** (Шри-Ланка) отмечает, что незаконные мигранты из Шри-Ланки в Италию выезжают частным путем и не проходят государственную процедуру регистрации. По этой причине государство не располагает достаточной информацией об этих лицах и не имеет возможности заниматься этим вопросом без получения соответствующих жалоб. По ее мнению, основная причина незаконной миграции заключается в поиске работы за рубежом, однако, к сожалению, некоторые лица в этой связи фактически попадают в условия рабства.

43. Делегация ее страны приветствует эту возможность для проведения столь полезного диалога. Она должным образом учла рекомендации Комитета и обещает сделать следующий доклад более подробным.

44. **Председатель** говорит, что доклад свидетельствует об ответственном подходе правительства к осуществлению Конвенции, и отмечает, что, по ее мнению, диалог принес обоюдную пользу.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.